

BLDS sample pages

Page from the Japanese-French section of *Dictionnaire Assimil Kernerman Japonais-Français Français-Japonais* (below)

beurrer *m*, crémier *m nm* [sam:'a:n] سَمَّانٌ
Nous avons acheté du beurre chez le crémier. *إِشْتَرَيْنَا سَمَّانًا مِنَ السَّمَّانِ* ◦
 fertiliser *v* [sam:'ada] سَمَّدَ ◦
Il a fertilisé le champ. ◦ سَمَّدَ الْحَقْلَ ◦
 empoisonner *v* [sasm:'ama] سَمَّمَ ◦
Il a empoisonné le chien. ◦ سَمَّمَ الْكَلْبَ ◦
 corrompre les idées de qqn سَمَّمَ أَفْكَارَهُ ◦
 empoisonner les relations entre العلاقات سَمَّمَ ◦
 engraisser *v* [sam:'ana] سَمَّنَ ◦
Il a engraisé le veau. ◦ سَمَّنَ الْعِجْلَ أَنْحَاقًا ◦

v [sa'mi?'a] سَمِعَ
 entendre, ouïr 1
Il a entendu une voix. ◦ سَمِعَ صَوْتًا ◦
 écouter 2
Il a écouté la conférence. ◦ سَمِعَ الْمُحَاضِرَةَ ◦
 obéir, céder 3
Il a écouté son père. ◦ سَمِعَ كَلِمَةَ وَالِدِهِ ◦
 réputation *f* سُمُّعَةٌ [sum?'a] *nf*
 bonne réputation ◦ سُمُّعَةٌ حَسَنَةٌ ◦
 mauvaise réputation ◦ سُمُّعَةٌ سَيِّئَةٌ ◦

ko're ー kushon コレクション *n* collection *f*
 ◦ コレクションに加える korekushon ni kuwaeru *ajouter qqch à sa collection*
 ko'rema ー de これまで *n*
 1 jusqu'à maintenant ◦ これまで誰も登ったことのない山 koremade dare mo nobotta koto no nai yama *montagne que personne n'a jamais gravie*
 2 fin *f* ◦ しんどい仕事もこれまでだ。 Shindoi shigoto mo koremade da. *J'en ai fini de la corvée.*
 ko're ー ra これら *pron* ceux-ci / celles-ci
 ko'ri ー ru こりる 懲りる *vi* agir en tenant compte de ses échecs ◦ 酒に懲りる sake ni koriru *échaudé par de mauvaises expériences, renoncer à l'alcool*
 ko'ritsu こりつ 孤立 *n* [+suru] isolement *m*
 ◦ 世界から孤立する国 sekai kara koritsu suru kuni *pays qui s'isole du reste du monde*
 ko ー ro ころ 頃 *n*
 1 temps *m*, époque *f* ◦ 子どもの頃の思い出 kodomo no koro no omoide *souvenir du temps où j'étais enfant*
 2 moment *m* opportun ◦ 頃を見計らう koro o mihakarau *choisir le moment opportun*
 ko'robu ころぶ 転ぶ *vi* tomber ◦ 雪道で滑って転ぶ yukimichi de subette korobu *tomber en glissant sur le chemin enneigé*
 ko'rogaru ころがる ころがる *vi*
 1 rouler ◦ 石が坂を転がる ishi ga saka o korogaru *les pierres roulent dans la pente*
 2 tomber ◦ つまずいて地面に転がる tsumazuite jimen ni korogaru *tomber par terre en trébuchant*
 ko'rogasu ころがす 転がす *vt*
 1 faire rouler ◦ ボールを転がす booru o korogasu *faire rouler un ballon*
 2 renverser ◦ コップを転がす koppu o korogasu *renverser un verre*
 ko ー rokke コロケ *n* croquette *f* ◦ コロケを揚げる korokke o ageru *faire frire des croquettes*
 ko ー rokoru ころころ *adv*
 1 en roulant ◦ 石がころころ転がる ishi ga korokoro korogaru *la pierre roule*
 2 avec des formes arrondies ◦ ころころ太った子猫 korokoro futotta koneko *chaton rondelet*
 3 brusquement ◦ 話がころころ変わる hanashi ga korokoro kawaru *la conversation change brusquement*

ko'rosu ころす 殺す *vt*
 1 tuer ◦ 虫を殺す mushi o korosu *tuer les insectes*
 2 réprimer ◦ 声を殺して泣く koe o koroshite naku *pleurer en étouffant ses sanglots* ◦ スピードを殺す supiiido o korosu *ralentir*
 ko ー ru こる 凝る *vi*
 1 se passionner ◦ 海釣りに凝る umizuri ni koru *être passionné de pêche en mer*
 2 attacher de l'importance à qqch ◦ インテリアに凝る interia ni koru *mettre du soin dans son intérieur* ◦ 凝ったデザインの机 kotta dezain no tsukue *bureau d'une forme étudiée*
 3 se courbaturer ◦ 肩が凝る kata ga koru *avoir des courbatures dans les épaules*
 ko ー ruku コルク *n* liège *m* ◦ ワインのコルク柱 wain no korukusen *bouchon d'une bouteille de vin*
 ko'same こさめ 小雨 *n* pluie *f* fine ◦ 小雨が降る / 止む kosame ga furu / yamu *il pleut légèrement / la bruine s'arrête*
 ko ー see こせい 個性 *n* personnalité *f* ◦ 個性を尊重する kosee o sonchoo suru *respecter l'individualité* ◦ 个性的 koseeteki *personnel*
 ko'seki こせき 戸籍 *n* état *m* civil ◦ 戸籍謄本 / 抄本 koseki toohon / shoohon *registre / extrait de registre d'état civil*
 ko'shi こし 腰 *n*
 1 reins *m pl* ◦ 腰を痛める koshi o itameru *se faire mal aux reins*
 ◦ 腰が重い koshi ga omoi *être lent à agir*
 ◦ 腰が軽い koshi ga karui *être enclin à accepter*
 ◦ 腰が抜ける koshi ga nukeru *être pétrifié (de peur)*
 ◦ 腰が低い koshi ga hikui *être modeste*
 2 sérieux *m* ◦ 腰を入れて取り組む koshi o irete torikumu *aborder (un sujet) avec sérieux*
 ◦ 話の腰を折る hanashi no koshi o oru *interrompre une conversation*
 3 fermé *f* ◦ コシのあるうどん koshi no aru udon *nouilles udon fermes*
 ko'shika ー ke こしかけ 腰掛け *n*
 1 siège *m* ◦ 腰掛けに掛ける koshikake ni kakeru *s'asseoir sur un siège*
 2 pause *f*, activité *f* temporaire ◦ 結婚するまでの腰掛け kekkon suru made no koshikake *activité provisoire avant de se marier*

K

س

s m pl *nmpl* [sa'mak] سَمَكٌ
 frais ◦ سَمَكٌ طازِجٌ ◦
 volant ◦ سَمَكٌ طَيَّارٌ ◦
 ◦ سَمَكٌ سَلِيْمَانٌ ◦
 ◦ سَمَكٌ الْفَرَشِ ◦
 le poissons ◦ بَرِيكَةُ السَّمَكِ ◦
 ture *f* ◦ تَرْبِيَةُ السَّمَكِ ◦
 pêche ◦ صِنَارَةُ السَّمَكِ ◦
 ◦ صِيَادُ السَّمَكِ ◦
 ◦ صَيْدُ السَّمَكِ ◦
 grillé ◦ سَمَكٌ مَشْوِيٌّ ◦
 frit ◦ سَمَكٌ مَقْلِيٌّ ◦
 ur *f* *nm* [sumk] سُمْكٌ
 e est ◦ سُمْكُ الْبَابِ عِشْرُونَ سَنْتِيْمَتْرًا
 centimètres d'épaisseur.
 m *nf* [sa'maka] سَمَكَةٌ
 hé deux poissons. ◦ إِصْطَادُ سَمَكَيْنِ ◦
 sons ◦ اَلْسَمَكَةُ ◦
 , poison *m* *nm* [sum:] سُمْ
 lé le poison. ◦ تَجَرُّعُ السَّمِّ ◦
 f *pl* ◦ سُمُوْمٌ بَيْضَاءُ ◦
 mortel ◦ سُمْ زُعَافٌ ◦
nf [sam:'a:'a] سَمَاعَةٌ
 ur *m*, combiné *m*
 ur du téléphone ◦ سَمَاعَةُ الْهَاتِفِ ◦
 cope *m* ◦ سَمَاعَةُ الطَّيِّبِ ◦
 n *nm* [sum:'a:'q] سُمَّاقِيٌّ
 ◦ رَشَّ سُمَّاقًا عَلَى اللَّحْمَةِ
 aisonné la viande au sumac.
 nm [sam:'a:k] سَمَّاكٌ
 nier *m*, marchand *m* de poissons
 ◦ عَمَلٌ سَمَّاكًا ◦
 illait comme poissonnier.

Page from the Arabic-French section of *Dictionnaire Assimil Kernerman Arabe-Français Français-Arabe* (above).